

146333

CONCHITA

OPERA IN CINQUE QUADRI

(DA «*LA FEMME ET LE PANTIN*» DI PIERRE LOUYS)

ADATTAMENTO SCENICO DI

MAURIZIO VAUCAIRE e CARLO ZANGARINI

MUSICA

DI

RICCARDO ZANDONAI

PRIMA RAPPRESENTAZIONE:

Milano — Teatro Dal Verme — 14 ottobre 1911

(Part.) netti (a) Fr. 30.—

Proprietà esclusiva per tutti i paesi degli Editori G. Ricordi & C.

G. RICORDI & C.

Editori - Stampatori

MILANO

ROMA · NAPOLI · PALERMO · LONDRA · LIPSIA · BUENOS-AIRES · NEW-YORK

P A R I S — SOCIÉTÉ ANONYME DES ÉDITIONS RICORDI — P A R I S

18, Rue de la Pépinière, 18

(Copyright MCMXXI, by G. Ricordi & Co.)

Printed in Italy — Imprimé en Italie

M
1500
7273m

INDICE

Quadro Primo	Pag. 3
Quadro Secondo	„ 140
Quadro Terzo	„ 242
Quadro Quarto	„ 386
Quadro Quinto	„ 496



Deposto a norma di legge e dei trattati internazionali.

Proprietà per tutti i paesi.

*Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione,
riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.*

(Copyright MCMXXI, by G. Ricordi & Co.)

PERSONAGGI

QUADRO PRIMO

L' Ispettore	<i>Basso</i>
Mateo	<i>Tenore</i>
Conchita	<i>Soprano</i>
Dolores	<i>Soprano</i>
Rufina	<i>Mezzo-Soprano</i>
Pepita	<i>Soprano</i>
Estella	<i>Mezzo-Soprano</i>
Una madre	<i>Mezzo-Soprano</i>
La sorvegliante	<i>Mezzo-Soprano</i>

Vecchie — Una fioraia — Un visitatore — Una dama
Sigaraie

QUADRO SECONDO

Mateo	<i>Tenore</i>
Conchita	<i>Soprano</i>
Un venditore di frutta	<i>Tenore</i>
La madre di Conchita	<i>Mezzo-Soprano</i>

QUADRO TERZO

Mateo	<i>Tenore</i>
Conchita	<i>Soprano</i>
Tonio, garzone di caffè	<i>Basso</i>
Garcia, padrone del Baile	<i>Basso</i>
Un banderillero	<i>Baritono</i>
Due inglesi	<i>Baritoni</i>
Una guida	<i>Tenore</i>
Una donna	<i>Soprano</i>
1° Spettatore	<i>Tenore</i>
2° Spettatore	<i>Tenore</i>
3° Spettatore	<i>Baritono</i>

Spettatori — Donne — Morenito — Gallega — Un ballerino
Un marinaio — Un suonatore di chitarra

QUADRO QUARTO

Un giovinotto	<i>Tenore</i>
Una ragazza	<i>Soprano</i>
Enrichetta	<i>Mezzo-Soprano</i>
Mateo	<i>Tenore</i>
Conchita	<i>Soprano</i>
Il «Serenò»	<i>Basso</i>

Cittadini — Voci lontane

QUADRO QUINTO

Mateo	<i>Tenore</i>
Conchita	<i>Soprano</i>

CONCHITA

di
Riccardo Zandonai

Quadro primo

LA "FABRICA"

(Una stanza di lavoro nella „Fabrica“ di Siviglia, un giorno di agosto soffocante. È una grande stanza a volta di un vecchio convento: Una nicchia di Madonna in un pilastro, a sinistra. La finestra del fondo guarda la via S. Fernando. Tutto intorno alla sala sono sospesi scialli, fazzoletti, gonnelle, sciarpe. Tre o quattro schiere di sigaraie lavorano, raggruppate a quattro intorno a piccole tavole; quasi tutte seminude, vecchie e giovani. Hanno tutte un fiore scariato nei capelli. Un lattante in una culla, che la madre fa dondolare coi piedi mentre lavora. Una ragazzina va da una tavola all'altra per aiutare le sigaraie nel loro lavoro. All'alzarsi del sipario chiacchierio assordante e alte risate)

Allegro $\text{♩} = 160$

Flauti I. e II.
Ottavino

Oboi I. e II.

Corno Inglese

Clarinetti I. e II. in La

Clarone in Sib

Fagotti I. e II.

Contraffagotto

Corni I. II. III. IV.
in Fa

Trombe I. II. III. in La

Tromboni I. II. III.

Trombone basso

Timpani in La-Mi

Arpa

Campanelli

Tamburo-Triangolo

Castagnette

Tam-Tam

Gran Cassa e Piatti

CONCHITA, DOLORES,

RUFINA, ESTELLA

LA MADRE

LA SORVEGLIANTE

LA RAGAZZINA

MATEO

L'ISPETTORE

Coro

[Soprani

[Contralti

Violini

Viole

Violoncelli

Contrabbassi

Allegro $\text{♩} = 160$

Proprietà G. Ricordi & C. Editori-Stampatori, Milano.

(Copyright MCMXXI by G. Ricordi & Co.)

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

All rights of execution, representation, reproduction, translation and transcription are strictly reserved.

Fl. *ff* *p*

Ott. *ff* *p*

Ob. *ff*

Clti *ff*

Cln^o *mf*

Fag. *mf* I. *p* III. *p*

Corni *mf* con sordina a due *p* via sordina III. *p*

Trebe *mf* con sordina Le II. a due *p* via sordina

Timp. *pp*

Arpa

Camp.

Triang.

LA SORV. *f* (gridato)
 Pap-pa-gal-les-se, chiu de-te il bec-co!
 Ihr Schnatter-gän-se hal-tet den Schna-bel!

Viol. *p* *staccato arco*

V-le *pizz.* *p* *arco* *pizz.*

Vc. *f* *p* *cresc.*

Cb. *f* *sf*

Fl.

Ott.

Ob. *p*

Clari *p*

Clare *p*

Fag. I.

Corni III.

Trebe I. *p*

Camp. *p*

Triang. *p*

LA SORV.

Sopri. *p*

Contr. *p*

Viol. *sf p* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

V-le *sf* *p* *arco*

Vc. *sf* *pp* *arco* *sf*

Cb. *pp* *pizz.*

Che ha det - to?
Was sagt sie?

Si,
Ja,

Ah! ah! ah! Ah! ah! ah!

LE GIOVANI (ridendo)

Ha! ha! ha! Ha! ha! ha!

Fl. Ott. Ob. Cliti Cine Fag. Corni Trbe I. II. Trni III. Timp. Arpa Camp. Triang. LA SORV. Coro Viol. V-le Vc. Cb.

f *dim.* *a due* *f* *mf* *pp* *cresc.* *gliss.* *pp* *f* *gliss.* *f* *stacc.* *p* *pizz.* *f* *pizz.* *mf*

fe - mi - ne di perroc - chetto!
Schnat - ter - gänse und Pa - pa - gei - en!

(tutte ridono) Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Fl.

Ott.

Ob.

Clti

Cln

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. be

I. II.

Tr. ni

III.

Timp.

LA SORV.

(a Conchita)

Due cen - te - si - mi di mul - ta.
 Du zahlet — swei Cen-ti-mos Stra - fe.

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

2

Fl.

Ott.

Ob.

Cliti

Cine

Fag.

C. Fag.

Corni

Trbe

I. II.

Tr. ni

III.

Timp.

CONCH.

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

a due

a tre

a due

I.

p

p dolce

sf

p

sf

p

sf

f

Que - sto ta - bac-co è troppo
Hier die-ser Ta-bak ist zu

Fl.

Ott.

Ob. *a due*

C. Ing.

Cliti

Cine

Fag. *a due*

C. Fag.

Corni *a due*

Tube

I. II.

Tr. I

III.

CONCH.

sec - col
trok - ken!
Sopri

LE GIOVANI (alla Sorvegliante) C'e trop-pa pol - ve-re; do - vremscop
Contr! 'S'ist zu viel Staub im Saal; soll'n wir er-

C'e trop-pa pol - ve-re; do - vremscop
stacc. 'S'ist zu viel Staub im Saal; soll'n wir er-

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

Fl. *a due* *mf* *cresc.* *cresc.*

Ott. *mf* *a due* *cresc.*

Ob. *mf* *a due* *cresc.*

C. Ing. *mf* *a due* *cresc.*

Clf. *mf* *a due* *cresc.*

Cine *mf* *a due* *cresc.*

Fag. *a due* *p* *cresc.*

C. Fag. *a due* *p* *cresc.*

Corni *a due* *f* *p* *mf* *a due* *mf* *cresc.*

Tuba *I. II.* *a due* *f* *cresc.*

I. II. *mf* *III.* *mf*

Tr. ni *mf*

Ille basso *mf*

Timp. *p* *cresc.*

Camp. *p* *cresc.*

Triang. *p* *cresc.*

Cassa *p*

CONCH. *p*

Goro *Me-stiere in - fa - me!
E - len - des Hand - werk!*

*Me-stiere in - fa - me!
E - len - des Hand - werk!*

*Me-stiere in - fa - me!
E - len - des Hand - werk!*

Viol. *f* *cresc.*

V-le *f* *cresc.*

Vc. *mf* *f*

Cb. *f*

3 Poco meno $\text{♩} = 144$
Calmo

Fl. *a due*

Ott.

Ob.

C. Ing.

Citi *a due*

Cine

Fag. I.

C. Fag. II.

Corni

Trbe I. II. *a due*

Tr. II.

III. e basso

Timp.

Camp.

Triang.

Cassa e Piatti *Cassa sola* *Cassa*

RUF. *Piatti mf secca*
(Il chiacchiero si va calmando).

Viol. *Calmo*

V-le

Ve.

Cb.

Fl. *mf*

Ott. *mf*

Ob. *mf*

Clari I. *tr*

Clari II. *p*

Clarin. *p*

Fag. I. *p*

Corni *p*

DOL. *Sei ir - ri - tan - - - te! —
Küm - mert dich das? —*

RUF. *(a Dolores ironica)*
*Dim - mi: e il tuo a - man - te?
Sag, was macht dein Lieb - ster?*

Viol. *cresc.*

V-le

Ve.

Cb.

4

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cliti

Clne

Fag.

Corni

DOL.

RUF.

Viol.

V-le

Ve.

Cb.

Fl.

Ob.

Fag.

RUF.

Viol.

V-le

Ve.

Cb.

(sdegnosa)
opp. portato

Non ti par - lo del tu - - o!
Ich frag nicht nach dei - - - nem!

Peuh!
Herr - - - jeh!

Non
Hab'

4^a corda

svnlto

pizz.

arco

arco

Fl.

Ob.

Clari

Cine

Fag.

RUF.

Viol.

V-le

Ve.

Cb.

le - ri un ga - lan te pa - sta flo - ra
 Gr - stern trak - tier - te mich ei - ner mit Tört - chen

pp *p* *pizz.* *tr* *pp*

rall.-

Fl.

Ob.

Clari

Cine

Corni II

RUF.

Viol.

V-le

Ve.

Cb.

e bi - scot - ti - ni e for - mag - gi di Mur - vie - dro e vin ne - ro mi do -
 und sü - ßem Zwie - back und Kä - se von Mur - vie - dro und Xe - reswein da -

p *pp* *arco* *f*

rall.-

5

a tempo

Fl. *p*

Ott.

Ob. *mf*

C. Ing.

Cliffi *p*

Cllre

Fag. *p*

Corni *pp*

Trbe

Camp.

Triang.

DOL. *(ride)*

RUF. *- nò!*
- zu!

Viol. *p* *mf* *pizz.*

V-le *p* *pizz.*

Vc. *arco*

Cb. *pizz.* *f*

a tempo *p*

Vah! — T'ha ubbria - ca-ta? Ah! ah! ah!
Und mach - - te dich be - trunken? Ha! ha! ha!

6

quasi a tempo

rall. - - - a tempo

Fl.

Ob.

Cltti

Cine

Fag. I.

Fag. II.

Corni

RUF.

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

riprendendo quasi a tempo

(Ella sogna)

Pec - ca - - - to! Comin - cig - vo ad a - mar - - - lo!
Wie scha - - - de! Ich be - gann ihn schon zu lie - - - ben!

quasi a tempo

rall. - - - a tempo

accelerando

7 1º Tempo ♩ = 160

Fl.

Ott.

Ob.

Cittri

Cine

Fag.

C. Fag.

Corni

I.

Tuba II.

III.

I. II.

Tr. II.

T. e basso

(fa osservare alla Sorvegliante un pezzetto di legno che ha trovato nel suo tabacco)

CONCH.

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

accelerando

1º Tempo ♩ = 160

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clf. I.

Clf. II.

C. Fac.

Corni
(con istrumento chiuso tutti 4)

T. I.

T. II.

Tamb.

Triang.

Camp.

CONCH.

RUF.

LA SORV.

Coro
Sopr.
Contr.

Viol.

V. Ie

V. II

f. stacc.

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Citi

Cite

I.

Fag.

II.

C. Fag.

Corni

Tr. be

I. II.

Tr. III

II Le basso

Tamb.

Triang.

Camp.

DOL.

EST.

I.A.SORV.

Viol.

V.le

Ve.

(voce naturale)

(voce naturale)

(Conchita torna a sedere, trae dal fazzoletto uno specchio e un fiocco, incipriandosi)

Al Con-
Zum Con-

Al-la Cor-ri-da, lu-ne-di,
Amnäcsten Montageu Cor-ri - da

-len
Ru - - - zio!
he!

dolce
V

Ob. *p* *I.* *II. p*

Clf. *p*

Fag. *p*

Corni *I. II.* *p*

DOL. *p*

RUF. *p* (accostandosi alla *Laß*)

Viol. *divisi*

V.le *p*

Vc. *p*

Fl. *rall. un po'* *rall. poco a poco*

Ob. *p* *pp* *I. Solo* *espressivo*

Clf. *pp*

Fag. *pp*

C. Fag. *pp*

Corni *I. II.* *pp*

RUF. *pp* *madre che culla il bimbo*

LA MAD. *pp* *Lasciamci la tua que-ri do.* *mich inen Que-ri-do et was gie - gen.*

Viol. *pp* *3*

V.le *pp* *3*

Vc. *pp* *3*

Cb. *vizz. pp* *pp* *3*

rall. un po' *rall. poco a poco*

9 Quasi lo stesso tempo (in 4) $\text{♩} = 54$

Fl. *sf*

Ob.

C. Ing.

C.lli I.

C.lli II.

C.lli

Fag.

RUF. *sf* *p* (cullando il bimbo)
I di - ciot - to pa - pi
Dei - ne acht - zen Vá - ter,

LA MAD. *sf* *p*
Fa
Wieg' nur!

LA RAG. (gridando dalla finestra di fondo nella strada) (la ragazzina esce dalla porta nel fondo)
Lo-li-ta! Lo-li-ta!
Lo-li-ta! Lo-li-ta!

Viol. con sordina *p*

V-le *p*

Vc. *pp* espressivo

Cb. *pp*

Quasi lo stesso tempo (in 4) $\text{♩} = 54$

Ob. *a due* *sf*

C. Ing. *sf*

C.lli I.

C.lli II.

C.lli

Fag.

RUF. *sf*
che chan cre - a - to il lo - ro tem - po, per - di - o, non hau get -
de - nen du dein Le - bendankst ha - ben ih - re Zeit wahr - haf - tig - gut an - ge -

Viol. via sordina *sf*

V-le *sf*

Vc. *sf*

4^a corda

Fl. *a due*

Ott.

Ob. *a due*

C. Ing.

Citi

Cille

Fag. *a due*

C. Fag.

Corri

T. be

T. ni

Timp.

Camp.

Tar. b.

Triang.

RIF. *(tranquillamente)*

LA MAD. *(dando uno schiaffo a Rufina)*

LA SORV.

Sopri *(ridono)*

Coro

Contri *(ridono)*

Viol.

V. le

Ve.

Cb. *arco*

fa - lo.

Ca - na - glia!

O pui du!

Ha! ha! ha! ha! ha!

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ha! ha! ha!

Zit - te!

Ru - he!

Lascia fa - re.

Laß dich gut sein.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

rall. un po'

10

Come prima $\text{♩} = 54$

Fl. I. *f*

Fl. II. *f*

Ott. *pp sottovoce*

Ob. *pp sottovoce*

C. Inr. *Solo espressivo*

Citi I. *f*

Citi II. *f*

Cite *f*

Fag. *a due*

C. Fag. *a due*

Corni *sf p*

T. I. *sf p*

Triang. *pp*

RUF. *proseguendo*

LA SORV. *Vi - a!
Ru - he!*

Viol. I. *divisi con sordina arco pp*

Viol. II. *divisi con sordina arco pp*

V. le *con sordina arco pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp*

*Bue - nas no - ches,
Bue - nas no - ches,*

rall. un po'

Come prima $\text{♩} = 54$

Fl. I.

Fl. II.

Ott.

Ob. I.

C. Ing.

C. I.

C. II.

C. II.

Triang.

V. V.

mi — chi — qui — to, dor — mi, dor — mi, an — ge — lo
 mi — chi — qui — to, schla — fe — süß du En — gel —

via sordina

Viol. I. div. via sordina

Viol. II. div. via sordina

V. le. via sordina

Vc. arco mf → pp

Cb. rall.

11 Allegro spigliato come prima ♩ = 160

Fl. I. Fl. II. Ott. Ob. Clari Corni I. Corni II. Tub. Arpa Triang. DOL. RUF. Viol. I. Viol. II. V-le Ve. Cb.

p *p* *p* *p* *p* *ppp* *p* *pp* *pp* *pizz.* *f* *pizz.* *p* *f* *pizz.* *p* *f* *pizz.* *p* *f* *pizz.* *p*

(alla ragazzina)
Ehi! di qui!
Ho! zu mir!

(alla ragazzina che rientra con un cesto pieno di garofani)
mi o!
mein! o!
Ehi! di qui!
Ho! zu mir!

uniti *p staccato*
uniti *p staccato*
uniti *p staccato*
uniti *p staccato*

pizz.
f *pizz.* *p*
f *pizz.* *p*
f *pizz.* *p*
f *pizz.* *p*

Allegro spigliato come prima ♩ = 160

Fl. I
Fl. II
Ott.
Ob.
C. Ing.
C.lli
Corni I
T. I
Arpa
Triang.
I. G. L.
LA MAD.
Cero
Viol.
V. le
Vc.
Cb.

(Dolores va a prendere un mazzetto di garofanie ne adorna la Madonna. In un attimo il cesto è vuoto: Dolores prega davanti alla "Santissima...").

Pro -
Be -

Vi la!
Komm her!

(gridando) Ehi!
Ho-da!

eh-!
Ho-da!

Ehi!
Ho-da!

eh-!
Ho-da!

arco

arco

arco

pizz.
p

I. Fl. II. Ott. Ob. C. In. Tr. be DOL. Viol. V. le Vo.

pp
con sordina
pp

-ter - gi, o Ver - gi - ne, tut - ti gli a - man - ti!
-schir - me, o Jung - frau, al - le die sich lie - ben!

I. Fl. II. Ott. Ob. C. In. Tr. be DOL. Viol. V. le Vo.

pp
via sordina *pp*
p
arco

San - tis - si - ma, ri - di - s'io ri - do;
Du, Hei - li - ge, loh wenn ich la - che;

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing. *cresc.*

Cliti *a due*

C. Me *a due*

Fag. *a due*

C. Fag.

Corni

I. *a due*

Tr. II, III *a due*

Tr. III *a due*

III-basso *a due*

Timp.

Tan. b.

Cassa *Sola*

Sopri. *toruando al banco. Si trae di petto una lettera che poi legge attentamente. (alla Sorvegliante)*
Rufina, che ha notato il gesto di Dolores, torna al suo posto.

Coro *Contri* *(Un gruppo)* *f* *Dio! qui si*
Gott, hier er -
Dio! qui si
Gott, hier er -

Viol.

V. Je *divise*

Ve.

Cb.

FL.

Ott.

Ob.

Clari

Clare

Fag.

C.Fag.

Cornj

I.

Tuba

II. III.

III.

Tromb.

III. basso

Timp.

a due

mf

tr

mf

dim.

Arpa

LA SORV.

mf

Coro

(Tutte tossiscono)

E -
Es -

scop - pia! Fa - tei - naf - fia - re!
-stickt man! Las - set doch sprit - zen!

scop - pia! Fa - tei - naf - fia - re!
-stickt man! Las - set doch sprit - zen!

Viol.

Vcl.

Vc.

Cb.

pizz

Fl. I. *scilovoco*

Ott. *p*

Ob.

Clli *dim.*

Corni I. III.

Timp. *tr dim. tr p*

Arpa *pp*

LA SORV. (Estella si alza e, prende una brocca di terra e inaffia tutto in giro).
-stel la!
-tel la!

Viol. *p*

V-le *unite dim.*

Vc. *pizz.*

Fl. *pizz.*

Ott.

Arpa

EST. (mentre inaffia) (rifacendo il verso degli acquaioli)
Ac qua,
A gua,

Viol.

V-le

Vc.

Fl. Ott. Arpa EST. Viol. V-le Vc.

ac A qua fre sca, sca,

Fl. Ott. Clini Tr.be Arpa EST. Sopri Coro 2^{da} metà del Coro Ac qua gua

con sordina I. e II. p sentito

co me la ne
kalt wie der Schnee!
(rifacendo il verso degli acquaioli)

Viol. V-le Vc. pizz. mf pizz. mf

Detailed description of the musical score: The score is for page 85 and includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ott.), Harp (Arpa), English Horn (EST.), Violin (Viol.), Viola (V-le), and Violoncello (Vc.). The top system shows the first five instruments. The second system includes Flute, Oboe, Clarinet in B-flat (Clini), Trumpet (Tr.be), Harp, English Horn, and vocal parts for Soprano (Sopri) and Chorus (Coro). The Soprano part has lyrics in German: 'co me la ne kalt wie der Schnee!' with a note '(rifacendo il verso degli acquaioli)'. The Chorus part is labeled '2^{da} metà del Coro' and has lyrics 'Ac qua gua'. The bottom system shows Violin, Viola, and Violoncello parts with 'pizz.' (pizzicato) markings and dynamic markings of 'mf'.

a due

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Citi

CMP

Fag.

C. Fag.

Corni

Trbc

Arpa

EST.

ve!

Sopri

Metà I.

Contri

Sopri

Metà II.

Contri

fre - sca. Oh - e!

fre - sca. Oh - e!

Al - le man - dor - le bian - - che!

Mit viel schö - nen Es - sen - - zen!

Al - le man - dor - le bian - - che!

Mit viel schö - nen Es - sen - - zen!

Al - la

Mit

Al - la

Mit

Viol.

arco

V. le

arco

Ve.

arco

Cb.

sf pizz.

Fl. *mf* *cresc.*

Ott. *mf*

Ob. *mf*

C. Ing. *mf*

Cilii *mf*

Cilbe *mf*

Fag. *mf*

C. Fag. *mf*

Corni III. II. *mf*

Trbe I. II. *mf* *via sordina*

Timp. *mf* *cresc.*

Arpa

RUF. *mf* *cresc.*

Coro.

Meta I. *mf* *cresc.*

Meta II. *mf* *cresc.*

Viol. *mf* *cresc.*

V-le *mf* *cresc.*

Vc. *mf* *cresc.*

Cb. *mf* *cresc.*

pp

(Faccendo segno alle compagne di non turbare la lettura di Dolores, mostrandola dal suo banco).

Zit- tel! Guar-
Stille! So-

Al- fa- ran- cio! Oh- e!
Mit O- ran- gen! Oh- e!

Al- fa- ran- cio! Oh- e!
Mit O- ran- gen! Oh- e!

fra- go- lia! Oh- e!
Erd- beer- saft! Oh- e!

fra- go- lia! Oh- e!
Erd- beer- saft! Oh- e!

pizz.

pizz. D.

arco

Un po' meno mosso ♩ = 84

Fl. *a due*

Ott.

Ob. *a due*

Clari *a due*

Clare

C.Fag. *pp*

DOL.

RUF. *-da-te-la! seht sie doch!*

Viol. *pp*

Vle

Vc. *ppp*

Cb. *pp*

(leggendo) (con gran dolcezza)

„Do-lo-res, Mein Schatz, ich

div. arco espress. pp dolciss. div. cat. pp

pp espress.

Un po' meno mosso ♩ = 84

Clari *a tempo*

Clare *pp*

C.Fag. *pp*

DOL. *e sentimento*

RUF. *acc.*

Viol. *div.*

Vle

Vc. *pizz.*

Cb. *pp*

3^a corda

4^a corda

cresc.

div.

a tempo

pp

118460

Più mosso
a due

Fl. *p*

Ott. *p*

Ob. *p*

C. Ing. *p*

Clf. II. *a due*

Cl. B. *f*

Fag. II. *p*

C. Fag. *p*

Corni *p*

Tuba *p*

Timp. *pp*

Camp. *pp*

Triang. *p*

DOL. *f* (a Rufina) urlato

RUF. *f* (scivola rapida dal banco e afferra la lettera)

Sop. I. (ridendo forte) Ah! ah! ah! ah!

Sop. II. (ridendo forte) Ha! ha! ha! ha!

Cont. (ridendo forte) Ah! ah! ah!

Viol. *unite*

V-le *unite*

Vc. *via sordina*

Cb. *arco unite*

ci de richte
für ich dich

Eu-na let-te-ra da-mo-re.
Das ist halt ein Lie-bes-brief

La - dra!
Die bin!

Piu largo

a due

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cltti

Cine

Fag.

C. Fag.

Corni

Trbe

Timp.

Arpa

Camp.

Triang.

DOL.

RUF.

Coro

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

La - dris - si - ma!
Gib her den Brief!

(leggendo la lettera con le compagne)
(con enfasi esagerata)

ah! ah! ah! ah!
ha! ha! ha! ha!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

ah!
ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Do - lo - res
„Mein Schatz, ich

(con enfasi esagerata)

mf con voce

arco mf

arco mf

a tempo

Più largo

a tempo

Fl.

Ob.

C. Ing.

Fag.

C. Fag.

Corni

Trbe

Timp.

Arpa

Camp.

Triang.

RUF.

Coro

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

aduo

I.II.

I.

p

f

f^{so}

va - lie - mo! Se tu m'in - gan - ni tuc -
 be dich! Wenn du mich trügst, - so
 ah! ah! ah! ah! ha! ha! ha! ha! tuc - so
 tuc - so tuc - so

a tempo Più largo a tempo

allarg. un po' a tempo

15

Fl. Ott. Ob. C. Ing. Clutti C. B. E. Fag. C. Fag. Corni I II III Tr. II Timp. Arpa Triang. Cassa RUF. EST. Sopr. Coro Contr. Viol. V. le. Ve. Cb.

a due

mf

L Solo

pstaccatiss

sola

(Dolores strappa la lettera, la bacia e siiede in disparte)

-ci - de ròi! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

töt' - sch dich! (een rise cattive)

ci - de ròi! Ha! ha! ha! ha! ha!

töt' - sch dich! pizz.

arco stacc.

pizz.

pizz.

pizz.

allarg. un po' a tempo

Ott. *pp*

I. *pp*

Ob. II. *pp*

C. Ing. *sf*

I. *pp*

Citti II.

C. Ob. *sf*

Fag. I. *a due* *mf*

C. Fag. *sf*

Corni I. *sf*

DOL. *(ridendo di rabbia)*
 Di queste let-te-re ne fai la vo - glia!
 Auf solche Briefe wartest du cer - ge - bens!

EST. *Fuo - ri, all'u -*
Hast du kuam

Viol.

Vle. *arco* *mf*

Ve.

Cb.

Fl. *p*

Ott. *pp*

Ob. *pp*

C. Ing.

I. *pp*

Cl. II. *pp*

C. Re

Fag. *a due*

Corni

Triang. *ppp*

CONCH.

RUF.

EST.

Viol.

Vle.

Ve.

Cb.

(che si è alzata stuzzicando le compagne)

Ksss! Ksss!
Ksss! Ksss!

L'hovi-stol...
Ich sah ihn!

-sci - - fa non l'hai ve - du - - to il mio pro-mes - - so?...
Ich drauß nicht ge-sehn mei-nen Au-ge-lab - - ten?...

sf arco

sf

arco
pp

stacc.

III

I. Fl. I. *sf*
 II. Fl. II. *sf*
 Ott. *sf*
 I. Ob. *f*
 II. Ob. *f*
 Cliti *a due sf*
 Fag. *mf*
 Triang. *p*
 DOL. *mf*
 RUF. *mf*
 EST. *mf*
 Sopr.
 Coro. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah!*
 Contr.
Ha! ha! ha! ha! ha! ha!
 Viol. *pizz. mf arco*
 Vle. *mf*
 Ve. *mf*
 Cb. *mf*

Grazie! lo pa-ga!
 Kunst! Sie zahlt ihn!

Un da-mo ra-ro!
 Ein wahrer Prachtkerl!

Mai troppo ca-ro!
 Immer noch zu we-nig!

Fl. *a due*
 Ott.
 Ob. *a due*
 C. Ing.
 Cl. B.
 Cl. F.
 Fag. I. II. *mf*
 Corni I. Solo
 Tr. B.
 Tim.
 Triang.
 CONCH.
 DOL. *Ksss! Ksss! Ksss!* (alzandosi)
 LA SORV. *Il mio Meinem*
 Coro *Spao - co - na! Ach, prahl' nicht so!*
Bue - - no! Bue - - no!
Bue - - no! Bue - - no!
 Viol. *deciso*
 V-le
 Va. *pizz. deciso*
 Cb.

Largamente

Ob. *a due*
mf cresc.

C. Ing. *mf*

Fl. I *a due*

Fl. II

B. I. *f*

B. II. *f*

Tr. I. *mf cresc.*

Tr. II. *mf cresc.*

Timp.

SOLO.
cor-po bas-ta al-lan-an - - te! Quand'io fal-lae - cio mi lan-gue in brae - - cio, pa-ga-to e -
Schatz genügt mich zu be-sit - - zen. Wenn ich ihn um-fan - ge mit li-ben-den Ar - - men, so ist er be-

Viol. *f*

Vle. *f*

Vc. *f*

Cb. *f*

Largamente

16 Allegro come prima.

Fl. *a due*

Ott. *a due*

Ob.

C. Ing.

Cliffi

Cine

Fag.

C. Fag.

Corni

I.

Trbe

II. III.

I. II.

Tr. II

Le basso

Timp.

Arpa *ritardando*

Camp.

Triang.

Cassa

Piatti

DOL.

Coro

Contr. *(urlato)* An-da! O - le! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(urlato) An-da! O - le! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(ridono sgangheratamente)

Viol.

V-le

Vo.

Cb.

arco

Allegro come prima

Fl. *tr*

Ott.

Ob. *a due*

C. Ing.

Cliti *a due*

Clme *a due*

Fag. *a due*

C. Fag.

Corni

I. Trbe

II. III.

I. II. Trni

III. basso

Timp.

Triang.

Cassa e Piatti

C. sota

I. A. SORV. *(a Conchita e Rufina)*

Due a ca- so- ne pren - do e le so -
Zwei *gräflicher* aus und schick sie nach

Viol. *sf mf*

V. le *sf mf*

Vc. *mf*

Cb.

Fl. *sf* *dim.*

Ott. *p*

Ob. *p*

Cing. *pp*

Clari *ff* *dim.* *pp*

Cine *f*

C. Fag. *sf* *p*

Corni *I.* *mf*

CONCH.

LA SORV. (si fa silenzio)
- spen - - - do!
Haus!

Viol. *sf* *p* *pizz.*

V.le *dim.*

Ve. *dim.*

Cb. *meta* *ppp*

Fl. *dim.*
 Ott. *pp*
 C. Ing. *dim.*
 Cltti I. *pp*
 Fag. *dim.*
 C. Fag. *p*
 Timp. *ppp*
 CONCH. *pp*
 Viol. *p*
 V-le *dim.*
 Ve. *p*
 Cb. *pp*

Si-Mi

scioe - che coi lo-ro a man - - - ti!
 fu - seln von ih - ren Lieb - - - sten!

arco

meta

ppp

Ob. *a due* **17**
 Cltti I. *p*
 Cltti II. *p*
 Fag. *p*
 DOL. (dal suo posto senza voltare la testa)
 Viol. *dolce*
 V-le *p*
 Ve. *p*
 Cb. *p*

Stan-
 Sie ge-

rall.

a tempo

ten.

Fl. *pp* 8

Ob. *p* I.

Citt. I. *p*

Citt. II.

Fag. *p*

DOL. tut - tö - tea unascarsella: renallzusammen.

Viol.

V.le

Ve.

Cb.

rall.

a tempo

Fl. *p* I.

Ob. I. *sf* *p*

C. Ing. *sf* *p*

Citt. I.

Citt. II.

Fag. I.

DOL. la - ma che fa - gia po - co sel - ce
Klin - ge ohn' rechte Schär - fe, Feu - erstein

Viol. *sf* *p* *sf*

V.le *sf* *sf* *sf*

Ve.

Cb.

I.

Fl.

Ob.

C. Ing.

I.

II.

DOL.

che non dà fo - - - co e bel - - - la sen -
 ohn' rech-te Fun - - - ken und Mü - - - del oh

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

18

a tempo

Ott.

I.

II.

continuuando a rigor di tempo finchè dura la

DOL.

za a - mor!
 ne Lieb!

(La sorvegliante, dopo aver girato

Viol.

pp

#8

uniti pizz.

V-le

pp

pizz.

Vc.

continuuando a rigor di tempo finchè dura la

Cb.

a tempo

Fl. II.

Cl. B♭

Cl. E♭

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. B♭

Tr. E♭

Tr. C

Timp.

RUF.

Viol.

V. le

Vc.

a due

I. II. a due

pp

ppp

dolce

Sä-lo-mo-ne e na to; bel-loin co stant ein-na-mo-
 ward Salomoge-bo ren; Schö-ner flatter-haf-ter

Un poco meno

Fl.

Ob.

Cl. B♭

Cl. E♭

Fag.

RUF.

Viol.

V. le

Vc.

a tempo

I.

col canto

col canto

sf

sf

sf

pizz.

arco

a tempo

col canto

-ra-to, io nac-qui a non a-mar-che
 Lieb-ling ich ward geborn um dich al-lein-zu

a tempo (in due)

Fl. *p* *tr*

Ob. *pp* *tr*

Clari *pp* *cresc.* *tr*

Clare *pp* *cresc.* *tr*

Fag. *pp* *tr*

Corni *p* *5*

Trombe *pp* *tr* *5*

Timp. *pp* *tr*

Arpa

Tamb. *pp* *5*

Cast. *pp* *5*

RUF. *te!* *lie* *ben!* (Conchita che si e

Viol. *pp* *V col legno*

V-le *pp* *col legno* *5* *V* *col legno*

Vc. *pp* *arco* *col legno* *5* *V* *col legno*

Cb. *tutti pizz.*

a tempo (in due)

Allegro(in uno) $\text{♩} = 66$

Arpa

avvicinata, salta sul banco fra Dolores e Rufina).

CONCH. Ier dal-la fab-bri-ca a Tri-
Ge-stern- als ich heim-ging nach Tri-

Viol. arco *pp*

V.le arco *pp*

Ve. arco *pp*

Cb. *pp*

Fl.

Ott.

Ob.

Cltti

Corni I. solo *mf*

Triang. *f*

CONCH. - a - na n'han se-gui-ta tre ca - va - lier:
- a - na sind drei Herren mir nach ge - folgt:

Viol. *mf*

V.le *mf*

Ve. *mf*

Cb. *mf*

Fl.
Ott.
Ob.
Clf. I.
Corni I.
Triang.
CONCH.

mhan det toin co ro: „Co me sei
und sag ten mir im Chor: „Oh, du bist

Viol.
V-le
Ve.

p
p
p

mf

Fl.
Ott.
Ob. *sentito*
C. Ing. *ff*
Clf. II.
Corni II. *p*
CONCH.

bel - la! „Lc so ri - spo - si,
schön! „Ich weiß er - widr' ich,

Viol.
V-le
Ve.

p

a tempo

Ottavino sc.

Fl. Ott. *mf*

Ob.

Cl. Ti *col canto*

Cl. Re

Fag. *I. mf*
II. f

Corni

Timp. *f*

Arpa *f*

CONCH. *f a piacere*
 „mi fa pia - cer!
 „hab' Freud' da - ran!
f

Viol. *f col legno*

V. le *f col legno*

Vc. *f col legno*

Cb. *pizz. f*

a tempo

Fag. *pp*

Corni *pp*

Triang. *p*

ONCH.

Viol. *pp* arco

V.le *pp* arco

Vc. *pp* pizz.

Dis-sial-lo-rec-chie, pia-no, del pri
 Und dann flüsterlich lei-se zum er

Poco meno (in cinque) (in due) a tempo

Fl. *p*

Ott. *p*

Ob. *p* *dim.*

C. Ing. *p*

Citi *p*

Cine *p* *sentito*

Fag. *mf*

Corni *I.*

Triang.

ONCH. - mo: „Del-la tua boc-ca paz-za io vo: to' questo a-va
 - sten: „Ich bin ver-narrt in dei-nen Mund: die-se Ha-van-

(in cinque) (in due)

Viol. *p*

V.le unite 3^a corda *p*

Vc. arco *p*

Poco meno a tempo

ONCH.

- na: _____ ve - di, e per - fet - to! _____ Pel
 - na _____ nimm dir, fein - ste Mar - ke! _____ Mir

Viol.

V.le

Vc.

[22]

a due *ff*

Fl.

Ort.

Ob. *a due ff*

Clari

Clare

Corni

Tr.be

Timp.

Lab - Reb

CONCH.

mio di - let - to _____ ru - ba - to io
 zum Ver - gnü - gen _____ stahl ich _____ sie

Viol.

V.le

Vc.

Cb. *pizz ff*

Fl. *p*

Ott. *a due p*

Ob. *p*

Cltti *p*

Clme *p*

Ab. *a due p*

I. II. *f p* *cresc.* *a due p*

Grni *f p* *cresc.* *a due p*

III. *a due p*

IIe basso *f p* *cresc.* *a due p*

T. B. *f p*

Fimp. *sf p* *sf p* *sf p* *sf p*

Cassa *sola p*

Triang. *p*

CONCH. *f* (Conchita scende dal banco e va ad appoggiarsi alla

l'ho:
heut:

Viol. *sf p* *cresc.* *arco p*

V. le *sf p* *legno* *arco p*

Vc. *sf p* *legno*

Cb. *f p* *cresc.* *arco p*

Fl. *rall.*

Oct.

Ob. *a due*

C. Ing.

C. B. *a due*

Fag.

Corni

Tr. *I. II.*

Cast.

Triang.

Viol. *prima colonna, sul davanti).*

V. le

Ve. *arco*

Cb.

rall.

A tempo ma un po' meno mosso

J. Ing. *p dolce*

Città *I. p*

Fag. *I. p*

Corni *I. p*

Arpa *p*

CONCH. *4^a corda*

Viol. *pp*

V.le *pp*

Vc. *pp*

Due lan-gui-dioe - - - chi a - veail se-
 Schmachten-de Au - - - gen hat - te der

A tempo ma un po' meno mosso

Fl. *I. p*

Città *I. p*

Fag. *I. p*

Arpa *p*

CONCH.

Viol. *pp*

V.le *pp*

Vc. *pp*

- con - do: giù, dentro a - glioc - chi,
 Zwei - te: tief in die Au - gen

Fl. *p dolce*

Ob. II. *p*

C-Ing. *p*

Clari *p*

Cine *p*

Fag. I. *p* II. *pp*

Corni *p*

Arpa *p*

Tamb. *p*

CONCH. *con anima*
 guar - dato io l'ho: sul - le mie ma - ni, che o - so toc - ca - re,
 schau - te ich ihm. An meine Hän - de wagt er zu rüh - ren,

Viol. *cresc.* *p*

V-le *p*

Vo. *pp*

Cb. *arco* *pp*

rall.

24

I^o Tempo (Allegro)

Fl.

Ob.

Cl. in G.

Cl. in B \flat .

Fag.

Corni

Arpa

Tamb.

CONCH.

Viol.

Viola

Vcllo

Vcllo

Cb.

due baci arden - - ti e - gli po - so.
 zwei heiße Kus - - se drückt er da - rauf.

(ritorna al banco.)

col legno e sgarbato

col legno e sgarbato

col legno e sgarbato

pizz. arco

rall.

I^o Tempo (Allegro)

a due

Critti *mf*

Cl. 1^a

Fag. *mf* I.

Corni II. III.

Arpa

Tamb.

ONCH. *fra Dolores e Rufina*
 Ma dispet-to - sa vol - tai la fac - - cia — quan - do vi
 Doch als dem drit - ten ich mich ge - nü - - hert — wand - te ich

Viol. *arco p*

V.le *arco p*

Vc. *arco p*

Cb. *arco p*

Fl.
Ott.
Gb.
C. Ing.
Cl. Fi. a due
Cl. Me.
Fag. I.
C-Fag.
Corni p. f.
Tuba p. f.
I. II. a due mf
Trom. mf
IIIe basso mf
in Sol-Re
Timp. mf
Tamb. p. mf
Cassa p. mf
CONCH. *ab*
-ci-naal ter-zo io fui:
trot-zig mein Ant-litz *ab*:
Viol. p. mf
V. le p. mf
Vc. p. mf
Cb. p. mf

a tempo

Fl.

Ott.

Ob.

Clari

Clare

Fag.

B-Fag.

Torni

Trbe

T I. II.

Imp.

amb.

VOCH.

ben declamato

ei le-vo un gran-de ur-lo di rab-bia:
da stieß er ei-nen wü-ten-den Schrei aus:

col legno dell'arco

col legno dell'arco

col legno dell'arco

Ve.

Cb.

a tempo

a tempo

Fl.

Ob.

C. Ing.

Citti

Cine

Fag.

Corni

Tr. ba

Timp.

CONCH.

Coro

Sopr.

Contr.

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

p *f* *p*

p *f* *p*

p *f* *p*

pp *p* *p*

pp *p* *p*

sf *pp*

p *f* *p*

f *f* *p*

sf *pp*

arco *ff* *p*

arco *ff* *p*

arco *ff* *p*

sf *pp*

a tempo

(piccola risata) *a piacere* *dolciss.* (getta il ventaglio e si preme)

lo seioc - col! quel - lo che a - mo è lu - i!

der Tor! — Der den ich lie - be ist er!

Ca - ra!

Nied - lich!

Fl.

Ob.

C. Ing.

Citti

Clare

Fag.

Corni

Trbe

la mano sul cuore)

SONCH.

Coro

è da be-re in un bic - chie -
Je - den wik - kelt sie um den Fin -

E da be - re in un bic - chie -
Je - den wik - kelt sie um den Fin -

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

C. Hi

C. Me

Fag.

Corni

Trbe

Trni

Timp.

Camp.

Triang.

Coro

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

a due

I. p

III. p

p

I.

p

f

f

f

p

15

15

p

(gran risata e chiasso)

- re! Vi-va Con- chi - - - ta! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 - ger! Vi-va Con- chi - - - ta! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

- re! Vi-va Con- chi - - - ta! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 - ger! Vi-va Con- chi - - - ta! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cl. Basso

Fag.

C. Fag.

Corni

I. II.

Tr. Pi.

Ile. Basso

Timp.

Camp.

Triang.

LA SORV.

Coro

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

Andante mosso

a due

fp

tr

sf pp

f

ah!

ha!

sf

cresc.

sf

5

5

(che è ritornata)

Con-chi-ta Pe-rez, se non la-vo-ra-te, u-na
 Con-chi-ta Pe-rez, macht Euch an die Ar-beit, sonst be-

Come prima

Fl. *a due*

Ott.

Ob. *a due* *I. solo* *mf*

Cliti *a due* *p*

Cine

Fag. *a due* *mf*

C. Fag.

Corni *a due* *a due*

Trebe

I. II. Trilli

He basso

Timp.

Arpa *p*

Tamb. *pp*

LA SORV. *(b)* *(Conchita raccatta il ventaglio e torna al lavoro).*
mul ta!
- straf' ich Euch!

Viol. *p* *sf* *p*

Vle *sf* *p*

Vc. *mf* *mf*

Cb. *mf* *mf*

Come prima

Fl. *pp* *p*

Ott.

Ob. *I. solo* *II. p*

C. Ing.

Citti *p* *sf*

Cine *p*

Fag. *a due* *I.*

Trbe *I. p*

Arpa

Tamb.

Coro
Sopri. (sotto voce ridendo) *p*
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Contri. *p*
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Viol. *col legno dell' arco* *p* *arco*

V-le *col legno dell' arco* *p* *arco*

Ve. *sf*

Cb.

27

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clari

Fag.

Corni

I. Trombe

II. III. Trombe

Tamb.

L'ISP

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

a due
p

pp

mf

f

p

pp

pizz

arco V

p

(Entrando con Mateo, un signore ed una dama) (aj visitatori)

E un an - ti - co mo - na - ste -
Dies Ge - bäu - de war ein Klo -

Ob.
 C Ing.
 Cltti.
 Fag. *a due*
 Corni I.
 Tube
 Timp.
 L'ISP.

(spiegando ai visitatori la fabbricazione dei sigari)

Cia - scuna ha una mi - su - ra di ta -
 Ei - ne je - de hat ihr fe - stes Maß

Viol.
 V.le
 Ve.

mf *dim.*

[28] **Meno mosso** I.

Fag. *a due*
 Corni I.
 Tube

(Mateo si è staccato dal gruppo e offre dolci alle operaie). (a Mateo, masticando un bombone)

DOL. Gra - zie!
 Dank dir!

L'ISP. - bac - co.
 Ta - bak.

Viol. *p dolce*
 V.le
 Ve.

Meno mosso *pp* *dim.*

I. rall. molto

Fl. I. Solo

Ob. I. *espress.*

Fag. I. *pp*

Corni I. *pp*

DOL. *pp*

EST. (prendendo un bombone)
Mi pia-ci as-sa il
Bei Gott du ge-fällst mir!
(sottovoce)

RUF. Tut-to ciò che vor-
Al-les was du nur
vaccentando tutte le

Viol. *pp*

V-le *p*

Vo. *pp*

rall. molto

riprendendo il tempo di prima - - - - - A tempo (deciso) ♩ = 76
un po' più vivo

Fl. *pp*

Cittri II. *p*

Cimbe *p*

Fag. *pp* *f* *a due*

C. Fag. *pp* *f*

Corni I. *f*

Timp. in Sol-Do *f*

RUF. (La sorvegliante fa notare all' Ispettore Mateo in mezzo alle sigaraie).
ra il
wün schest!
crome

Viol. *pp*

V-le *f*

Vo. *f*

Cb. *f*

riprendendo il tempo di prima - - - - - A tempo (deciso) ♩ = 76
un po' più vivo

Ciffi *sf p cresc.*
 Clre *sf p*
 Fag. *a due sf p*
 C. Fag. *sf p*
 Cor. III. IV. *p*
 I. II. *p*
 Tr. ni *dim.*
 III. e basso *p*
 Timp. *sf p*
 Tarb. *pp*
 DOL. *(indicando a)*
 E tua
 Ist das di-ne
 L'ISP. *(con deferenza)*
 Oh, — è un pa - ren - te del Governa - to - re. —
 O, — der ist ein Ver - wandter des Gou - ver - neurs. —
 Viol. *pizz. p*
 V. le *pizz. p*
 Vc. *p*
 Cb. *pizz. p*

Fl. - Ob. - Ing. - Tutti - Clare - Fag. - C. Fag. - Corni - Tr. be - Arpa - Tamb. - Triang. - DOL. - RUF. - Sopr. - Contr. - Viol. - V-le - Vc. - Cb.

Mateo la dama) no - glie? - Frau?

I. sottovoce

Di Des

Pee - ca - to! e - gliè bel - lo...
Wie - scha - de! Er ist schön -

arco dolce
arco dolce cresc.
pizz. p
pizz. p
pizz. p

Fl.

Ott.

Ob. *a due*

C. Ing.

Cl. in Bb

Cl. in E

Fag. *a due*

Corni

Tuba I.

Arpa

Cam. p.

Triang.

RUF.

not - te spe - gne - rà la can - de - la!
Nichts löscht er die Ker - ze aus!

Coro

(ridendo) Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Viol.

V. le

Ve.

Cb.

f

mf

p

arco

f

p

Fl. *a due* *p* *a due* *p* *a due* *cresc.*

Ott. *p* *p* *p*

Cliffi *a due* *pp* *pp* *pp*

Cine *pp* *pp* *pp* *pp*

Fag. *pp* *pp* *pp* *pp*

Corni I. *pp* *pp* *pp* *pp*

be I.II. *p*

Arpa *mf*

DOL. *Non a-mai fi - chi*
Die trocken Fei - gen

Coro **ALCUNE VECCHIE**
(a Mateo)
Guar - da le vec - chie an - - co - ra.
Sich doch uns Al - te auch an.

Viol. *pp* *pp* *p* *p*

V-le *pp* *pp* *p* *p*

Vc. *pp* *pp* *p* *p*

Cb. *pp* *pp* *p* *p*

Fl.

Ott.

Oboi

Citti

Cine

Fag.

C.Fag.

Corni

Tr.bie

I. II.

Tr.bii

III. e basso

Arpa

DOL.

Coro

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

a due

mf

cresc.

f

I.

IV.

a due

a due

a due

f

mf

cresc.

mf

p

cresc.

f

p

mf

p

sec - chi!
mager nicht.

Contr!

LE VECCHIE (offese) (urlando)

Anche a te la tua o -
Auch für dich kommt die Stun -

precipitando

a due

Fl.

Ott.

Oboi

C. Ing.

Citti

Cine

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. be

I. II

Tr. ni

He basso

Timp.

Camp.

Coro

Viol.

V. le

Vc.

precipitando

31 Andante mosso ♩ = 50

Fl. I. II. *pp*

Oboi *a due* *mf* *5*

Cltti *a due* *mf* *5*

Cllne *sf p* *dim.*

Fag. *a due*

C. Fag.

Corni I. II. *sf p* *dim.*

Tr. ba *p* *5*

I. II. Tr. ni

III. Le basso

Timp. *ff*

Arpa *ff*

(Mateo dona una moneta a una vecchia. Conchita ha scorto l'atto e furtivamente bisbiglia:)

CONCH. *pp*

Viol. *f* *p* *dim.*

V. le *p* *dim.*

Vc. *sf* *p* *arco* *dim.*

Cb. *pp*

Chi un sol-do mi da -
Wer gibt mir ei-nen

Andante mosso ♩ = 50

Fl. I. II. *p*

CONCH. *pp*

Viol. *p dolce*

V. le *dolce*

Fa - to per u - na so - le - tad? ed un re -
Cuar - to für ei - ne So - le - tad? und 'nen Re -

rall. \leftarrow a tempo

87

Fl. *p*

Ott. *mf*

Oboi *p*

C. Ing. *mf*

Citti *p* *pp* *mf*

C. Me. *p*

Fag. *p*

C. Fag. *mf*

Corni *pp* *p*

Tr. be I *mf*

Tr. be II *mf*

Timp. *p*

Arpa *p*

CONCH. *tr* (Poi si sofferma a guardarlo, stupita, con gioia.)
- al - - per u - na se - gui - di - - glia? Don Ma -
- al - - für ei - ne Se - gui - dil - - la? Dou Ma -

Viol. *p* *cresc.*

V. le *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

rall. a tempo

Andante mosso ♩ = 69

ten.

Fl.

Ott.

Obo:

C. Ing.

Cltti

Cltre

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. b^e

I. II.

Tr. bⁱ

III. e basso

Timp.

Arpa

CONCH.

MATEO

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

p sentito

p

p espress.

p

p

mf

p

pp

opp.

te - ol
te - o!

Tu, Con - chi - ta! Tu ri - cor - di il mio
Du Con - chi - ta! Du er - in - nerst dich mei - nes

div.

p

pp

ppizz.

la metà

tutti *div.*

la metà

pp

tr.

pp

unite

Andante mosso ♩ = 69

più calmo

Fl. *pp subito*

Oboi *pp*

C. Ing. *p*

Cliffi

Cliffo

Fag. *pp*

C. Fag. *pp*

Corni *pp*

Arpa

CONCH. *p*

MATEO

no - me? Ho il
Na - mens? Wie

cresc.

div. v.

unite

tutti *meta*

più calmo

II.

Fl. *ppp*

Cliti *ppp*

MATEO
sentito
 dol - cee pio - ri - cor - do dei tuoi gran - di oc - chi fi - sia guar -
 konnt ich sie ver - ges - sen die - se Au - gen, die so lieb mich einst

Viol. *dolcissima*

V.le

Vc. *ppp*

Cb. *ppp*

Fl. *p dolce*

Oboi *pp*

C. Ing. *pp*

Cliti *sentito*

Cl. II. *pp*

Fag. *pp*

MATEO
pp
 dar - mi... È gran tem - po, Con -
 an - - geschaut. Es ist lang her, Con -

Viol. *pp*

V.le

Vc. *pp*

Cb. *pp*

div. mf sentito

tutti *p arco*

Fl.

Oboi

C. Ing.

Cine

Fag.

CONCH.

MATEO

Gia ot-to me - si...
Schon acht Mo - nat!...

- chi - ta. Un vel di se-taed u - na cioc - ca
- chi - ta. Ein Sri - den - schlei - er und 'ne schwarz - ze

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

Fl.

Oboi

C. Ing.

Citti

Cine

Fag.

Corni

MATEO

bru - na... Si... Ho pen - sa - to a te spes - so...
Lok - ke... Ja... Ich muß oft an dich den - ken...

portando un poco

Viol.

V.le

Vc.

sf

32

Allegro come prima ♩ = 76

Oboi *1. accel.*

Fag. *p*

C. Fag. *con sord. cresc. via sord. p*

Tr. be *p. sf*

Tr. ni *T. B. p*

MATEO *(all' Ispettore)* *(a Conchita)*

L' ISP. *(a Mateo)* *Ec - co - mi. Ad - di*
Ich komm eschon. Leb wchl

Viol. *p* *f* *p*

V. le *p*

Vc. *p*

Cb. *unite p*

Allegro come prima ♩ = 76

33

Lento

C. ne *p*

Fag. *II. p*

C. Fag.

Corni III/IV

I. II.

Tr. ni *p* *p* *f*

Tr. ni basso

MATEO *(Esco con l'ispettore e con gli altri.)*
-o: Ri - passe - rò di qui...
denn... Ich komme wie - der her...

Viol. *div. p*

V. le *p*

Vc. *p*

Cb. *la meta p*

PP Lento

Allegro ancora, più mosso di prima $\text{♩} = 88$

Fl. *pp*

Oboi *pp*

C. Ing. *pp*

Citti *pp*

Cine *pp*

Fag. *pp*

Viol. *ppizz.* *sf*

V.le *pppp* *tutte*

Vc. *sf piaz.* *sf*

ppp (Appena uscito Mateo tutte le sigarite si alzano, chiacchierando, e attorniano Conchita).

Allegro ancora, più mosso di prima $\text{♩} = 88$

Fl. *sf*

Ott. *sf*

Oboi *sf*

C. Ing. *sf*

Citti *sf*

Cine *sf*

Fag. *sf*

Arpa

Triang. *mf*

Sopri

Contri

Viol. *sf*

V.le *sf*

Vc. *sf*

(parlato)
(a Conchita)
Locono-sei?
Du kennst ihn?

Locono-sei?
Du kennst ihn?

Locono-sei?
Du kennst ihn?

34 Largo

a tempo

Fl. *p*

Ott. *p*

Oboi *sf ten.*

C. Ing. *sf ten.*

C.lli *sf*

C.ine *sf*

Fag. *p*

Corni I. II. *pp*

Arpa *sf*

CONCH. *raccontando*

E una-mi-co. A fi-ne di dicembre l'an-no scorso, torna-vo d'A-vi-la a Si-

Er ist ein Freund! Letztes Jahr war's, um En - de - De - zember, als ich von A - vi - la zu -

Viol. *sf* con sord. *dim.*

V.le *sf* con sord. arco *pp*

Vc. *sf* con sord. arco *pp*

Cb. *sf* con sord. arco *pp dim.*

Largo

a tempo

rail. a tempo = 76

Fl. *pp*

Clti *pp*

Cine *p*

Fag. *p* I. *ppp*

Corni *pp* III. con sord. *pp*

Arpa *ppp*

altre sulle sedie, altre in piedi).

CONCH. *pp* *solo voce*

- vi - glia: u - sci - vo di con - vento per raggiunge la mam - ma. Ca - de - va
 rück fuhr: Kam e - ben aus dem Kloster, wollt nach Hause zur Mut - ter. Es fiel in

Viol. *ppp* 4^a corda *pp*

Vle. *p* 3^a corda *pp*

Ve. *ppp* la metà *pp*

rail. a tempo = 76

Fl. *pp*

Clti *sottovoce* *pp*

Fag. I. *pp*

Corni III. *pp*

Arpa *ppp*

CONCH. *pp*

bian - cabianca la ne - - - ve, come zuc - chero sopra un fa - vodi
 wei - ßen Flocken der Schnee, feinem Zucker gleich auf'ner Ho - nig -

Viol. *pp* via sord.

Vle. *p* via sord.

Ve. *ppp*

Fl. I. II. *p*

Ott. *p*

Ob. *p*

Clari

Clare *p* *pp*

Fag. I II

Corni *p* *pp*

Tr. I *I. solo* *ppp*

Timp. *ppp*

CONCH.
 stra - da e ci rin - ser - ra: traversavam la Sier-ra di Guadar-
 Stra - ße: wir kön-nen nicht wei - - ter; es war auf der Sier-ra von Guadar-

Viol. *uniti* *p* *pizz.*

V-le *unite* *sf*

Vc. *sf* *p* *pp*
meta

Cb. *sf* *pp*

rall. un po' il tempo Andante mosso

Fl. I. II.

Oboi

C. Ing.

C. tti I. II.

C. ne

Fag.

Corni

Tr. ni

CONCH.

- ra-ma. Scen - - dia-mo: le mie due suo-re con me, studenti, ma-ri-
 - ra-ma Wir steigen aus, meine zwei Non-nen mit mir, Studenten und Me-

Viol.

V. le

Vo.

Cb.

rall. un po' il tempo Andante mosso

Fl. I II

Ott.

Oboi I II

Clari I II

Fag. I solo p

Corni I III

Arpa p

Triang. p

CONCH.

Viol. sempre p pizz. arco pizz. arco mf

V-le pizz.

Vc.

Cb.

- na - i, un gendarme, si-gnori e belle da - me, in ga-ia ca-ro-
 - tro - sen, ein Gendarm, viel Herr und schöne Da - men, ei-ne lu-sti-ge Reisege-

rall. 36 Più vivo

Fl.

Ott.

Ob.

Cliffi

Cine

Fag.

C. Fag.

Corn 1

Arpa

Camp.

Triang.

CONCH.

- va - - - na e u - na vec - chia gi - ta - na...

- sell - - - schuft und 'ne al - te Zi - geu - - ne - rin...

pizz.

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

arco

arco

pizz.

p

pizz.

rall. Più vivo

Fl.

Ott.

Ob.

Clari

Cllo

Fag.

Corni I.

Trbe con sord.

Cam.p

Triang.

CONCH.

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

arco sottovoce

pp

pizz.

p

pp sottovoce

Si cian - cia, mangia, be - ve; e la gi - ta - na
 Man plau - dert, ißt und trinkt; und die Gi - ta - na

rall.

37 Largo

Fl. *p* *pp*

Ob.

C. Ing. *p* *pp*

Citti *p* *pp* *p*

Cine *p* *pp*

Fag. I.

Corni I.

Arpa *pp*

Triang. *p* *pp*

CONCH. *men - co, io can -
vor - führt, be - sing?*

Viol. *dolcissimo* *pp* *arco*

V.le *pp* *arco*

Vc. *pp* *arco*

Cb. *pp* *pizz.*

rall.

Largo

a due

Fl. *sentito*

Citti

Corni III, IV

Arpa

Triang.

CONCH. -to; cap to il suo cel - fo
ich ich ih - re brau - na

Viol. *pp*

V.le *pp pizz.*

Ve.

Cb. *pp*

Tempo di prima ♩ = 88

Fl. *a due*

Ob.

C. Inq.

Citti

C. Inq. *secche*

Arpa

CONCH. bru - no, ne ro sic come un pru - no
Frat - ze. Him - mel, was war die greu - lich,

Viol. *col legno dell'arco*

V.le

Ve. *pp*

Tempo di prima ♩ = 88

Ob.

C. Ing.

Citti

Cine

Arpa

CONCH.

Viol.

V-le

Ve.

Cb.

a due
sentito

di Sa - ta - nas - so
so schwarz wie Bel - se - sol!
Ich

arco

a tempo

Fl. *f*

Ott.

Ob. *mf*

C. Ing. *mf*

Cliffi *mf* a due

Clle *mf*

Fag. *mf*

C. Fag. *mf*

Corni *mf*

Trbe *p* i. sola

Timp. *p*

Arpa *p* *Sacche*

Triang.

CONCH. *f*
 di - cu - che si - no un cie - co la guar - de-reb-be
 sag' ihr - daß sie so-gar ein Blin - der scheel - anschn

Viol. *mf* *ff* *f*

V-le *f*

Vo. *f*

Cb. *arco* *pizz.*

a tempo

Fl.

Ott.

Ob.

Cliti

Clie

Fag.

C. Fag.

Corni III. IV.

Trbe I. III.

Arpa

Triang.

Cassa

CONCH.

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

a due

a rigore di tempo

Opp.

cresc.

arco

bie - col - Rab - bio - sa el - la m'as - sa - lei, ma i - o, io, non la
 wür - de! Da springt sie auf mich wie ra - send, doch mir macht sie nicht

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Citti

Cire

Fag. *a due*

C. Fag.

Corni

Trbe

I. II. *II. III. a due*

III. *III. mf*

Timp.

Tamb.

Cassa

CONCH. *(si batte le*
te-mo... lo son don - na!
ban-gr... Ich bin ein Weib!

Viol.

V.le

Vc. *pizz.*

Cb. *pizz. ff*

strisciato

ff

a due

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clari

C. Ine

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. I.

II. III.

a due

II. e III.

I. II.

Tr. II.

III.

III. e basso

Timp.

Tamb.

CONCH.

mani forte sopra i seni)

Io Ich la

II. corda

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

arco

arco

sf pp

pp 1

pp

Fl. *a due*

Ob.

Clari *a due*

Cine

Fag.

C. Fag.

Corni *IV. solo*

Trbe *II. e III.*

CONCH.

graf - - - fio, io la
krat - - - ze sie und

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

pizz.

arco

pp

f

sf pp

Fl. *a due* *f*

Ott. *f*

Ob.

C. Ing.

Cliti *a due* *p*

Clie

Fag. *a due*

C. Fag.

Corni *IV. solo* *p* *a due*

Trbe *II e III.* *L p*

Tamb.

CONCH. *mor - do!* *Lon - ta - no la*
bet - - - - - se sie! *da reiff sie ein*

Viol. *pizz.* *arc*

V.le *p*

Vc. *p*

Cb. *pizz.* *p*

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clf. I.

Clf. II.

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. I.

Tamb.

CONCH.

Viol.

Vi.

Ve.

Cb.

dolce
p

pp

pp

a due
pp

a due
pp

I.

p

strap-paun bel si - gno - - re...
schö - ner Herr zur Sei - - te,

p
quando il gen-dar-me-i-dio - ta le-và su me la
e - ben als der Gen-darm, der blö-de Tropf, mich

pp

mf

mf

pizz.

pp

rall.

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clfidi

Clme

Fag. a due

C. Fag.

Corni

Trebe

I. II.

Trbi

III. e basso

Arpa

Tamb.

Piatti

CONCH.

ma - no, la sua ma - no di piom - bo! Brrr! Brrr!
 schla - gen will mit sei - ner schwe - ren Faust!

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

dim.

dim.

I.

p

p

Solo strisciato

arco

mf

arco

rall.

a tempo

(lunga sospensione) Un po' più lento rall. - dim. accel. -

C. Ing.

Citi

Cine

Fag.

C. Fag.

Corni

I. II.

Tr. II.

Lebasso

Timp.

Arpa

Tamb.

CONCH.

(quasi con terrore) (testamente ed energica, alzandosi)

me la ve-do a piom-bo ca-der so-pra la te-sta... Mail si-gno-re l'ar-re-sta con il suo
 Fast schon fühl'ich die Faust auf dem Kopf blei-ern mir wuch-ten... als der Herr mit Gewandheit ihm in den

(lunga sospensione)

Viol. I.

Viol. II.

V-le.

Ve.

Cb.

la metà ppp

(lunga sospensione) Un po' più lento rall. - accel. -

42 a tempo rall. a tempo

Fl.

Ob.

C. Ing.

C. Clari

C. Clari

Fag.

C. Fag.

Tr. B.

Tr. B. basso

Cassa

CONCH.

-pia-te: questo bra-vo si-gno-re... è il ca-va-lier!
 wißt werder Gu-te war, hier der Ca-bal-le

I. Viol.

II. Viol.

V-le

Ve.

Cb.

arco

uniti

uniti

uniti

uniti

a tempo rall. a tempo

Fl.

Ob.

C. Ing.

Cltti

Clna

Fag. a due

C. Fag.

Corni

I. II. Tr. II

III. Le basso

Triang.

Cassa

CONCH.

RUF.

Tutti

Scpri

Contri

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

p dolce

a due

p

mf

rol.

cresc.

f

f

p

cresc.

f

cresc.

f

Ev - vi - va! Ev - vi - va!
 Der Herr soll le - ben!
 Er - vi - le - va!
 be!

È un ce - cel - len - te e -
 Der gab ein gu - tes

Fl. *p*

Ob. *p* I.

Clari *p*

Clare *p*

Fag. *p* a due

Corni *p* I. III.

RUF. *-sem pio!* *Di fen-de-re una don-na per*
Bei spiel! *Ver-tei-dig-te ein Weib für*

MAT. (a Conchita, piano)
Wann *Quan-do ti ri-ve-drò?*
kann ich dich wie-der-sehn?

Viol. *sf*

V-le

Vc. *pizz.* *p*

Cb.

Fl. *mp*

Ott.

Ob. *a due*

C. Ing. *ten.* *b^b* Solo *pp*

Cl. ti. *ten.* II. Solo *pp*

Cl. re. *pp*

Fag. *ten.* I. *p*

Corni

Tr. be. *ten.* *pp*

Tr. ni

Triang. *pp*

Tamb.

MAT. *p*

E al con - ven - to ei tor - ne
 Gingst du wohl ger - ne noch - mals ins

Coro

-na - ta!
 Glück - ke!

-na - ta!
 Glück - ke!

Viol. *subito ppp*

V. le *ppp*

Vc. *p*

Cb.

Fl.

Ob.

Clari

Clare

Fag. I.

Arpa

Triang.

CONCH.

MAT.

Viol. I.

Viol. II.

V. le

Vc.

Cb.

p

pp

pp leggeriss.

pp misurate

pp

ppp

E chi ci pen-sa più... al con-
 Ich den - - - ke nicht da - ran! In das

-re - - sti?
 Klo - - ster?

divisi

Meno mosso.

Fl. *pp*

Ott. *pp*

Ob. *dim.*

Clari *p* *ppp*

Clareto

Fag. I.

Triang. *pp*

RUF. *pp*

MAT. (a Conchita)

Viol. I. *dim.*

Viol. II. *div.* *dim.*

Vle. *arco.* *pp*

Vc. *arco.* *pp*

Cb. *arco pp* *la metà*

Meno mosso.

- to ch'egli pen - sa già al-la ri-com-pen - - - - sa!
 - te, daß er sich schon spitzt auf die Be - loh - - - - nung!

Quan - to gua - da - gni?
 Wie - viel ver - dienst du?

Fl. *a due* *rall..*

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cl. ti *a due* *cresc.*

Cl. re *sf-p* *pp*

Fag. *a due*

C. Fag.

Corni *a due*

I. Tr. be

II. III.

III. Tr. pi *a due*

III. basso

Timp. *in Si-Mi* *ppp*

Camp.

Tamb.

Triang.

CONCH. *(Mateo dà un napoleone d'oro a Conchita ed esce pel fondo).* *(parlato)* *Di-o! Un-na-po-le-o-ne?* *Him-mel! Ein Na-po-le-on-dor!*

Viol. I. *cresc.*

Viol. II. *div.*

V. le

Ve. *arco*

Cb. *Tutti* *rall..*

44

Allegro spigliato ♩ = 160

a due

Fl. *pp sf*

Citt. *a due pp*

C.ine *pp*

Fag. *a due pp*

C. Fag. *pp*

Corni *p*

Tr. be *con sordina II. III. p*

Tr. ni *Tr. B.*

Timp. *tr*

(Conchita prende delicatamente la moneta fra le dita e la solleva in aria, in faccia alle compagne).

CONCH. *Ad - Libt*

I. *pp*

Viol. *uniti pp staccato cresc.*

II. *pp*

V. le *pp cresc.*

Vc. *pp*

Cb. *pizz. pp*

Allegro spigliato ♩ = 160

Fl. *a due*

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clari

Corni

Tuba *II, III.* *cresc.*

CONCH.

- di - o, per tut - to un me - se!
 wohl - bis näch - sten Mo - nat!

Viol. *cresc.*

V. le

Ve.

Cb.

sf

Fl. *a due*

Ott.

Ob.

C. Ing.

Citti

Cilpe

Fag.

C. Fag.

Corn. III
IV

Tr. II
III

Timp.

Arpa

Camp.

Triang.

MAD.

Viol.

V.le

Vc.

Ob.

f

arco

pizz.

ff

pp subito

pp subito

pp subito

pizz.

(Per la sala è un grande movimento di curiosità; tutte vengono ad osservare il napoleone). (supplìchevole a Cónchita)

Ho il Mein

a due

Fl. *p*

Ob. *p*

Cltti

DOL. (s'ingnocchia da canto a Conchita)

MAD. Fai le Ver -

let - to in pe - - gno!
Bett ist ver - schön - - det!

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

Fl. *p*

Ob. *p*

Cltti *cresc.*

DOL. (si alza e tenta rubare il denaro: Conchita si)

par - ti! Sii pie - to - - sa!
-teil doch und hab' Mit - - leid!

Viol. *cresc.*

V-le div.

Vc.

Cb.

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Citti

Cipe

Fag.

C. Fag.

Corni

I. Tr. be

II. III. Tr. be

I. II. Tr. ti

III. Le basso

Timp.

Tamb.

DOL.

EST.

RUF.

Coro

Sopri

Contri

Viol.

V. le

Vo.

Cb.

via sord.

via sord.

a due

a due

salva, fuggendo a traverso la stanza).

(Conchita stacca rapidamente il suo scialle e sparisce, gettando un bacio alla Madonna).

La -

Herz -

La -

Herz -

La -

Herz -

La -

f stacc.

ff

5

5

5

5

Fl. *a due*

Ott.

Ob. *a due* *p*

C. Ing.

Clari *a due* *p*

C. B.

Fag. C. Fag.

Corni

Tr. I, II, III. *ppp sottovoce*

Tr. II, III.

Il e basso

Timp.

Arpa *p*

Camp.

Tamb.

C. e P. *P. solo*

DOL. *dra! Cen - cio - - sa!*

EST. *lo - ses Weibs - - bild!*

RUF. *dra! Cen - cio - - sa!*

Coro *lo - ses Weibs - - bild!*
dra! Cen - cio - - sa!

Viol. *pp pizz.*

V. le *pp pizz.*

Vc. *pp pizz.*

Cb. *pp*

a due

p

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Citti

Corni

I.

Trbe

II. III.

Timp.

Arpa

Camp.

Piatti

un Piatto *f*

(Rufina e Dolores scalmanate, agitate, corrono alla finestra.)

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

Fl. *p cresc.*
 Ott. *sf - p*
 Ob.
 C. Ing.
 I. Cliti
 II. Cliti *pp*
 Clar.
 Fag. *p*
 C. Fag. *p*
 Corni
 Trbe I. II. *ad duo*
 I. II. Trbi
 III. Ebasso
 Timp.
 Camp. *un Piatto*
 Cassa e Piatti
 DOL. *Ei, la stringe al-la cin-tu-ra!*
 EST. *Scht, er fahst sie um den Leib!*
 RUF. *Oh, Pfu!*
 Coro *- tu - tal scham - los!*
- tu - tal scham - los!
 Viol. *div.*
 V-le *mf*
 Ve. *mf*
 Cb. *f*

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cliti

Cine

Fag.
C. Fag.

Corni

I.
Tr. be

II. III.

I. II.
Tr. ni

III. basso

Timp.

Camp.

Tamb.

Cassa
e Piatti

DOL.

EST.

RUF.

Coro

Viol.

V. le

Vc.

Cb.

sf sola

opp.

un Piatto

Sver-go - gna -
Dir - Fei - le

ta! - ne!

Sver-go - gna -
Dir - Fei - le

ta! - ne!

Sver-go - gna -
Dir - Fei - le

ta! - ne!

Sver-go - gna -
Dir - Fei - le

ta! - ne!

stacc.

ff

ff

ff

ff

cresc. -

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cl. Mi.

Cl. Re.

Fag.

C. Fag.

Corni

Tr. B.

I II.

Tr. B.

Il e basso

Timp.

Arpa

Camp.

Tamb.

Cassa e Piatti

DOL.

EST.

RUF.

Coro

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Cltti

Cl.re

Fag.

Corni

Tr.be

I. II.

Tr. ni

II. e basso

Timp.

Arpa

Camp.

Tamb.

DOL.

EST.

RUF.

Coro

Viol.

V.le

Vc.

Cb.

a due

a due

a due

gliss.

mf

ff (urlato)

ff (lur ga)

ff (urlato)

ff (tenuto)

mf

cresc.

cresc. molto

ah! ah! ah! ah! ah!

ha! ha! ha! ha! ha!

ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

An - da!

An - da!

An - da!

An - da!

An - da!

ff a due *s*

Fl.

Ott.

Ob.

C. Ing.

Clti

Clt. B.

Fag. *a due*

C. Fag.

Corni *a due*

Trbe

I. II. Trni

II. e basso

Timp. *cresc.*

Arpa *ritornello*

Camp.

Triang. *Triangolo*

Tamb. *tenuto Tamburo*

DOL. *fff*
An - da! O - le!

EST. *fff*
An - da! O - le!

RUF. *fff*
An - da! O - le!

Coro *fff*
An - da! O - le!

Viol.

V-le

Vc.

Cb.

a due
 Fl.
 Ott.
 Ob.
 C. Ing.
a due
 Cl. Me.
 Fag.
 C. Fag.
 Corni
 Tr. Me.
atre
 I. II.
 Tr. B.
a due
 Lebasso
 Timp.
 Arpa
 Camp.
 Triang.
 Tamb.
 Tam. Tam.
mf
 DOL.
 EST.
 RUF.
 Coro
 Viol.
 V. lb.
 Ve.
 Cb.